FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

27 ← → 28

SCHEDULE / TABLEAU No. 1 — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province: Nouveau Brunswick — District No. 7 Gloucester — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse de Shippegan — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Louis L'heureux — {Enumerator. / Recenseur.}

14 June 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or commission and No. or municipal number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration if not immigrant.	Year of naturalization, if citizenship is such.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (Give instructions.)	WAGE EARNERS. State whether person is employed in 1910 or 1911 or both.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade.	Rate of earnings per hour. (Specify whether by the hour—Local, Provincial, Standard.)	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 (Give cost of tuition only in case of pupils at Universities.)	Blind.	If … (specify each village)	Deaf-…
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling	Family, ménage ou institution	RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou commission et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge en dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi accessoire autre que celui indiqué ci-contre, ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Donner instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ou la personne a travaillé en 1910 ou en 1911 ou dans les deux années.	Nombre de semaines de travail dans l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines à d'autres travaux quelconques en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout autre emploi ou métier.	Taux du salaire par heure à l'heure—Courtes, Provinciales, Standard.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en 1910.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 (Donner le coût du …	Aveugle.	Sourd-…
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Richard		m	fils	C	Fév	1905	6	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																				
2		Alma		f	fille	C	Mars	1896	15	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																				
3		Ida		f	fille	C	Fév	1903	7	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																				
4		Catherine		f	fille	C	Sept	1904	6	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																12	oui	non	Fr			
5		Josephine		f	fille	C	Juin	1907	3	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																12	non	non	Fr			
6		Joseph Sr		m	Frère	veuf	Sept	1838	73	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	C. Retraité	aucun																	oui	oui	Fr			
7		Alexandre		f	Tante	veuve	Janv	1830	80	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	C. Retraité	aucun																	oui	oui	Fr			
8		Lavoie Edouard	Lamoque	m	Chef	m	Janv	1861	50	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	Cultivateur	pêcheur			PC														oui	oui	Fr			
9		Clémentine		f	épouse	m	Oct	1866	44	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
10		Hubert		m	fils	C	Mars	1898	13	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
11		Aurélien		m	fils	C	Août	1897	13	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui				
12		Cécile		m	fils	C	Sept	1901	9	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui				
13		Emma		f	fille	C	Oct	1905	5	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non	Fr			
14		Lavoie Eric	Lamoque	m	Chef	m	Sept	1878	32	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	Cultivateur	pêcheur			PC														oui	oui	Fr			
15		Philomène		f	épouse	m	Janv	1878	33	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun			PC														oui	oui	Fr			
16		Ernest		m	fils	C	Janv	1906	4	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non	Fr			
17		Albany		m	fils	C	Mars	1907	3	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non				
18		Medard		m	fils	C	Juin	1909	1	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non	Fr			
19		Lavoie Jean	Lamoque	m	Chef	m	Sept	1863	48	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	Cultivateur	pêcheur			PC														oui	oui	Fr			
20		Marianne		f	épouse	m	Mai	1877	34	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun			PC														oui	oui	Fr			
21		Leve		m	fils	C	Mars	1896	15	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
22		Leon		m	fils	C	Déc	1899	11	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
23		Joseph		m	fils	C	Fév	1902	9	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
24		Eustache		m	fils	C	Sept	1902	8	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
25		Albert		m	fils	C	Août	1905	5	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non				
26		Elzéard		m	fils	C	Juillet	1910	9 mois	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non				
27		Vézina		f	fille	C	Janv	1898	13	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
28		Alphonsine		f	fille	C	Août	1899	11	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
29		Cédrin		f	fille	C	Mars	1903	8	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non				
30		Philomène		f	mère	veuve	Août	1841	70	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	C. Retraité	aucun																	oui	oui	Fr			
31		Lentre		m	père	marié	Juin	1867	43	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
32		Fabien		m	père	C	Juin	1880	30	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	Pêcheur	aucun			PC															oui	oui	Fr			
33		Lavoie Théodore	Lamoque	m	Chef	m	Juin	1870	41	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	Cultivateur	aucun			PC															oui	oui	Fr			
34		Adam		f	épouse	m	Juillet	1872	39	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
35		Omer		m	fils	C	Mars	1903	8	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
36		Alexina		m	fils	C	Sept	1894	17	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
37		Ernest		m	fils	C	Janv	1906	4	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non	Fr			
38		Alexina		f	fille	C	Mars	1896	15	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
39		Marie		f	fille	C	Mars	1892	18	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
40		Yvone		f	fille	C	Janv	1897	13	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
41		Augustine		f	fille	C	Janv	1903	8	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	oui	oui	Fr			
42		Estelle		f	fille	C	Janv	1905	5	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																10	non	non	Fr			
43		Angelina		f	fille	C	Mai	1907	3	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non	Fr			
44		Edwige		f	fille	C	Juillet	1910	7 mois	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	non	non	Fr			
45		Auguste		m	père	m	Mai	1876	34	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	C. Retraité	aucun																	oui	oui	Fr			
46		Azilda		f	mère	m	Fév	1874	36	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	C. Retraité	aucun																	oui	oui	Fr			
47		Lavergne Clément	Lamoque	m	Chef	m	Mai	1863	48	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	Cultivateur	pêcheur			PC														oui	oui	Fr			
48		Sabatier		f	épouse	m	Août	1864	47	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	aucun	aucun																	oui	oui	Fr			
49		Azilda		m	fils	C	Mars	1893	18	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	pêcheur	aucun			PC														oui	oui	Fr			
50		Albert		m	fils	C	Août	1895	15	Canada N.B.			Franç.	Canadien fr.	R. catholique	pêcheur	aucun			PC														oui	oui	Fr			